Porównanie tłumaczeń Rzymian 11:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I owi zaś, jeśli nie pozostawać będą w — niewierze, zostaną wszczepieni, moceń bowiem jest — Bóg ponownie wszczepić ich.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I oni zaś jeśli nie utrzymaliby niewiarę zostaną wszczepieni mocny bowiem jest Bóg znów wszczepić ich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oni natomiast, jeśli nie będą trwali w niewierze, zostaną wszczepieni,* gdyż Bóg ma moc wszczepić ich ponownie.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I oni zaś, jeśli nie utrzymają się w niewierze, zostaną wszczepieni; mocny bowiem jest Bóg znowu wszczepić ich.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I oni zaś jeśli nie utrzymaliby niewiarę zostaną wszczepieni mocny bowiem jest Bóg znów wszczepić ich
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Co do nich natomiast, jeśli nie pozostaną w niewierze, zostaną wszczepieni ponownie — Bóg ma moc to uczynić.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz i oni, jeśli nie będą trwali w niewierze, zostaną wszczepieni, gdyż Bóg ma moc ponownie ich wszczepić.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aleć i oni, jeźli nie będą trwali w niedowiarstwie, wszczepieni zaś będą, gdyż mocny jest Bóg one zasię wszczepić.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Aleć i oni, jeśli nie będą trwać w niedowiarstwie, będą wszczepieni - bo mocen jest Bóg zasię je wszczepić.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A i oni, jeżeli nie będą trwać w niewierze, zostaną wszczepieni. Bo Bóg ma moc wszczepić ich ponownie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ale i oni, jeżeli nie będą trwali w niewierze, zostaną wszczepieni, gdyż Bóg ma moc wszczepić ich ponownie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I oni jednak, jeśli odrzucą niewiarę, zostaną wszczepieni, gdyż Bóg ma moc wszczepić ich ponownie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeśli zaś tamci odstąpią od niewiary, także zostaną wszczepieni, gdyż Bóg ma moc wszczepić ich na nowo.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Lecz i tamci, jeśli przy niewierze nie będą się upierać, zostaną wszczepieni. Bóg bowiem jest zdolny wszczepić ich ponownie.

[1)] <x>540 3:16</x>

PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Ale i tamci, jeżeli nie będą trwać w niewierze, zostaną na nowo wszczepieni, bo Bóg ma moc wszczepić ich ponownie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A także i oni, jeśli nie będą z uporem trwać w niewierności, będą zaszczepieni, bo władny jest Bóg ponownie ich zaszczepić.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Та й вони, якщо не залишаться в невірстві, будуть прищеплені, бо Бог має силу їх знову прищепити.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale i oni zostaną wszczepieni, jeśli nie pozostają w niewierze; gdyż Bóg jest władny znowu ich wszczepić.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Ponadto tamci, jeśli nie będą trwać w swym braku ufności, zostaną wszczepieni, bo Bóg jest w stanie wszczepić ich ponownie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oni także, jeśli nie będą dalej trwać w braku wiary, zostaną wszczepieni; bo Bóg potrafi ich znowu wszczepić.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Żydzi zaś, jeśli porzucą swoją niewiarę, zostaną ponownie wszczepieni. Bóg jest w stanie tego dokonać!